



TR 2 B-i / TR 2 C-i

Solidità - Affidabilità...

I due modelli si inseriscono nella già ampia gamma di troncatrici doppie, prodotto storico di **Omga**, mantenendo inalterate le caratteristiche e le funzioni che le hanno sempre contraddistinte:

- * testa sx fissa, testa dx mobile;
- * angolazioni di taglio con blocaggi autocentranti negli angoli 90° e 45° dx e sx, blocaggi tramite leva manuale per le angolazioni intermedie;
- * pressori verticali pneumatici in ciclo con la lama; la versione **CE** è completa anche di due pressori orizzontali pneumatici.

... Con nuove prestazioni...

* inclinazione manuale di entrambe le teste fino a 45° sull'asse verticale verso l'esterno per l'esecuzione di tagli ad angoli composti;

* lame con diametro di 370 mm e motori da 2,9 kW per raggiungere importanti capacità di taglio.

...La soluzione ideale per ogni tipo di esigenza...

Il modello **TR 2 B-i** rappresenta la versione più automatizzata, con ciclo di taglio comandato da un sistema elettronico a 400 memorie.

pneumatico che consente di eseguire tagli con tre diverse sequenze di lavoro: discesa contemporanea delle lame, discesa alternata delle stesse, discesa di una sola testa per tagli singoli.

TR 2 B-i è proposta con tre diverse movimentazioni:

* **TR 2 B-i** con movimentazione manuale della testa mobile attraverso volantino con lettura del posizionamento su riga millimetrata;

* **TR 2 B-i VIS** con movimentazione manuale della testa mobile attraverso volantino con lettura del posizionamento su display digitale;

* **TR 2 B-i NC** con movimentazione della testa mobile attraverso motore a CC comandato da un posizionatore elettronico a 400 memorie.

La **TR 2 C-i** rappresenta il modello semi-automatico, con il ciclo di taglio comandato pneumaticamente, la sola possibilità di discesa contemporanea delle lame e due soli tipi di movimentazione disponibili:

* **TR 2 C-i**
* **TR 2 C-i VIS**

TR 2 B-i / TR 2 C-i

As usual reliable...

The two models enrich the range of **Omga's** double mitre saws, manufactured from the birth of the company, maintaining the same characteristics and functions which are proper to these models:

* fixed left hand sawing head, mobile right hand sawing head;

* cutting angles with auto-centering locking points at 90° and 45° right and left; intermediate angles by manual locking with lever;

* **TR 2 B-i VIS** with manual traverse of the mobile head through hand-wheel; the **CE** version is also complete with two horizontal pneumatic clamps.

.... New performances...

* manual tilting of both sawing heads up to 45° outward for compound angles;

* 370 mm diameter saw blades and 2,9 kW motors to reach big cutting capacity.

...The ideal solution to all requirements ...

Model **TR 2 B-i** is at the top of the range: an electro-pneumatic

system commands the cutting-cycle and executes three different working methods: contemporary downstroke of both sawing heads, alternate downstroke, downstroke of a sawing-head only for single cuts.

The machine is available in three different versions:

* **TR 2 B-i** with manual traverse of the mobile head through hand-wheel; the distance is given by a scale;

* **TR 2 B-i VIS** with manual traverse of the mobile head through hand-wheel; the distance is shown on a digital display.

* **TR 2 B-i NC** with motorised traverse of the mobile head controlled by DC motor and electronic positioner with 400 memories.

TR 2 C-i is the semi-automatic model being the cutting cycle controlled only by a pneumatic system; the downstroke of the two sawing heads is only contemporary and the machine is supplied in two versions only:

* **TR 2 C-i**
* **TR 2 C-i VIS**

TR 2 B-i / TR 2 C-i

Confidabilidad como siempre....

Los dos modelos se adjuntan a la ancha gama de tronadoras dobles, producto histórico de **Omga**, manteniendo inalteradas características y funciones que siempre las han destacado:

* cabezal izquierdo fijo, cabezal derecho móvil;

* ángulos de corte con bloques autocentrantes en los ángulos 90° y 45° derecho y izquierdo, bloqueos por medio de una palanca manual para los ángulos intermedios;

* prensores verticales neumáticos en ciclo con la hoja de sierra; la versión **CE** se completa también con dos prensores horizontales neumáticos.

.... Con nuevas prestaciones...

* inclinación manual de ambos cabezales hasta los 45° sobre el eje vertical hacia el exterior para la ejecución de cortes de ángulos compuestos;

* hoja de sierras diámetro 370 mm. y motores de 2,9 kW para lograr importantes capacidad de corte.

...La solución ideal para cada tipo de exigencia...

El modelo **TR 2 B-i** consti-

tuye la versión más automática, con ciclo de corte mandado por un sistema electro-neumático que da la posibilidad de ejecutar cortes con tres diferentes secuencias de trabajo: bajada contemporánea de las hojas de sierra, bajada alternada de las mismas, bajada de un solo cabezal para cortes individuales.

Esta máquina está disponible con tres diversos movimientos:

* **TR 2 B-i** con movimiento manual del cabezal móvil por medio de un volante y lectura del posicionamiento sobre regla milimétrica;

* **TR 2 B-i VIS** con movimiento manual del cabezal móvil por medio de un volante y lectura del posicionamiento sobre display digital;

* **TR 2 B-i NC** con movimiento manual del cabezal móvil por medio de un motor a CC mandado por un posicionador electrónico de 400 memorias.

La **TR 2 C-i** constituye el modelo semi-automático, con ciclo de corte mandado neumáticamente, y la única posibilidad de bajada contemporánea de las hojas de sierra y solo dos tipos de movimientos disponibles:

* **TR 2 C-i**
* **TR 2 C-i VIS**

TR 2 B-i / TR 2 C-i

La fiabilité habituelle...

Les deux modèles s'insèrent dans la déjà vaste gamme de tronçonneuses doubles, produit historique de **Omga**, en gardant les caractéristiques et les fonctions qui ont toujours été propres à ces machines:

* tête gauche fixe, tête droite mobile;

* angles de coupe avec blocage à repère fixe dans les angles 90° et 45° gauche et droite, blocages à la main pour les angles intermédiaires;

* presseurs verticaux pneumatiques en cycle avec la lame; la version **CE** est complète avec deux pressseurs horizontaux pneumatiques supplémentaires.

...Avec de nouvelles prestations...

* inclinaison manuelle des deux têtes jusqu'à 45° vers l'extérieur pour l'exécution de coupes à angles composés;

* lames diamètre 370 mm. Et moteurs de 2,9 kW pour atteindre d'importantes capacités de coupe

...La solution idéale à tout type d'exigence...

Le modèle **TR 2 B-i** est la version la plus automatique, où le cycle de coupe est commandé par un système électro-pneumatique

qui permet d'exécuter trois différentes séquences de travail: descente simultanée des lames, descente alternée des lames, descente d'une seule tête pour des coupes simples.

Elle est proposée avec trois différents systèmes de déplacement de la tête mobile:

* **TR 2 B-i** avec déplacement manuel de la tête mobile par volant et lecture du positionnement sur règle millimétrée;

* **TR 2 B-i VIS** avec déplacement manuel de la tête mobile par volant et lecture du positionnement par affichage digital.

* **TR 2 B-i NC** avec déplacement de la tête mobile par moteur à CC commandé par un positionneur électronique à 400 mémoires.

Le modèle **TR 2 C-i** est la version semi-automatique, où le cycle de coupe est commandé par un positionneur électronique à 400 mémoires.

...Avec de nouvelles prestations...

* **TR 2 C-i**
* **TR 2 C-i VIS**

TR 2 B-i TR 2 C-i

Zuverlässigkeit wie immer...

Die beiden Modelle erweitern das bereits breite Angebot Doppelgehrungssägen, die seit jeher im Herstellungsprogramm der Firma **OMGA** sind - unter Beibehaltung der Merkmale, die diese Maschinen immer gekennzeichnet haben:

* Festaggregat links, rechtes Aggregat verstellbar

* Selbstsitzende Blockierung der Schnittwinkel 90° und 45° rechts und links, Zwischenwinkel werden mit einem Hebel festgestellt.

* Pneumatische senkrechte Spannvorrichtungen im Arbeitszyklus mit dem Sägeaggregat, die **CE** Ausführung enthält außerdem zwei waagerechte pneumatische Spannzylinder

...Mit neuen leistungsmerkmalen...

* Manuelle Neigung der beiden Aggregate bis 45° nach außen für Schifterschnitte

* Sägeblattdurchmesser 370 mm und 2,9 kW Motoren für eine große Schnittkapazität

...die ideale lösung für jeden bedarf...

Das Modell **TR 2 B-i** hat den höchsten Automatisierungsgrad,

Mit einem elektropneumatisch gesteuerten Arbeitszyklus, der drei unterschiedliche Arbeitsabläufe ermöglicht: Gleichzeitiger Sägeblatthub, alternierender Sägeblatthub, Bedienung nur eines Aggregates für Einzelschnitte. Die Maschine wird in drei unterschiedlichen Ausführungen angeboten:

* **TR 2 B-i**

Aggregatverstellung über Handrad, Ablesung der Schnittlänge von Millimeterskala.

* **TR 2 B-i VIS**

Aggregatverstellung über Handrad, digitale Anzeige der Schnittlänge

* **TR 2 B-i NC**

Aggregatverstellung mit einem Gleichstrommotor, der von einer elektronischen Positioniersteuerung mit 400 Speicherstellen gesteuert wird.

Die **TR 2 C-i** ist eine halbautomatische Ausführung, die Steuerung des Arbeitszyklus ist pneumatisch und der Aggregathub kann nur gleichzeitig erfolgen. Die Maschine ist in folgenden Ausführungen lieferbar:

* **TR 2 C-i**
* **TR 2 C-i VIS**



Dati tecnici - Technical data - Datos técnicos - Données techniques - Technische Daten

Capacità di taglio Cutting capacity Capacidad de corte Capacité de coupe Schnittkapazität					
	Max. Min. Max. Min. Max. Max.				
	A mm	B mm	L mm	L mm	L' mm
	175	120	390	2800 Std. 3500 Std. 4500 Std. 5500 Std.	460 220 120
	175	120	390	390 150 120	120 120 50 175 390
TR 2 B-i / TR 2 C-i					
Discesa contemporanea lame Downstroke blades Bajada de las sierras Descente des lames Gleichzeitiger Sägeblatthub					
TR 2 B-i					
+ Discesa alternata lame Downstroke alternated blades Bajada alternada de hoja de sierra Descente alternée des lames Alternierender Hub					
+ * Cod. 720211500000					
+ Discesa alternata lame Downstroke alternated blades Bajada alternada de hoja de sierra Descente alternée des lames Alternierender Hub					
* Cod. 720211500000	Set squadrette per pezzi corti - Set of brackets to support short pieces - Escuadritas de apoyo para piezas cortas - Jeu d'équerres de support pieces courtes - Anschlag für kurze stücke.				

	 Misure ingombro - Overall dimensions Dimensiones máximas Encombrement - Abmessungen				
TR 2 C-i TR 2 C-i VIS	$L = 3700$ $W = 1200$ $H = 1600$	$A = \varnothing 370 \text{ mm}$ $B = \varnothing 30 \text{ mm}$ 3000 n/1'	$A = \varnothing 80 \text{ mm}$	$2 \times 2,9 \text{ kW}$	$A = 3850$ $B = 900$ $H = 1650$ $P.L. 700 \text{ Kg} - P.N. 600 \text{ Kg}$
TR 2 B-i TR 2 B-i VIS	$L = 3700$ $W = 1200$ $H = 1600$	$A = \varnothing 370 \text{ mm}$ $B = \varnothing 30 \text{ mm}$ 3000 n/1'	$A = \varnothing 80 \text{ mm}$	$2 \times 2,9 \text{ kW}$	$A = 3850$ $B = 900$ $H = 1650$ $P.L. 750 \text{ Kg} - P.N. 650 \text{ Kg}$
TR 2 B-i NC	$L = 3700$ $W = 1200$ $H = 1600$	$A = \varnothing 370 \text{ mm}$ $B = \varnothing 30 \text{ mm}$ 3000 n/1'	$A = \varnothing 80 \text{ mm}$	$2 \times 2,9 \text{ kW}$	$A = 3850$ $B = 900$ $H = 1650$ $P.L. 780 \text{ Kg} - P.N. 680 \text{ Kg}$

Tutte le informazioni e i dati sono soggetti a modifiche senza preavviso
 The information and data provided may be subject to modification without prior notice.
 Toda la información y los datos técnicos están sujetos a modificaciones sin previo aviso.
 Toutes les informations et les données peuvent être modifiées sans préavis.
 Alle Informationen und Daten können ohne vorherige Mitteilung geändert werden.

Code: 29-002-04414 - IP - (Maggio 2003)



COMPANY
WITH QUALITY SYSTEM
CERTIFIED BY DNV
=ISO 9001/2000=

TR 2 B-i / TR 2 C-i

TR 2 B-i
TR 2 C-i



Troncatrici a due lame

Twin-blade mitre saws

